

Art.nr: 241068 Rev 3

Monteringsanvisning for NorDan One / Fitting instructions for NorDan One Monteringsanvisning för NorDan One / Instruktion montering NorDan One:

NorDan®
www.nordan.no / .co.uk / .se

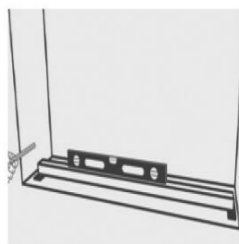
1

NO: Bestem vinduets placering i forhold til væggen ytter- eller innerside. Merk dette av på vindusåpning i vegg.

UK: Decide and mark the position of the frame in relation to the inner and outer wall.

SV: Bestäm fönstrets placering i förhållande till ytter- eller innervägg. Märk ut detta i väggens öppning.

DK: Bestem vinduets placering i forhold til væggen yder- og inderside. Mærk det af på vinduesåbningen.



NO: Legg underlagsklosser helt ut i hjørnene og sørg for at disse er i vater. Vinduer med post skal ha underlagskloss under post.

UK: Place adjustable wedges to the outside edge of the opening and ensure these are level. Windows with mullions should have additional support under mullions.

SV: Lägg underlagsklossar i hörnorna och kontrollera att dessa är i våg. Fönster med genomgående.

DK: Læg de justerbare støtteklodser helt ud i hjørnerne og sørg for at de er i vater. Vinduer med midterpost skal have lagt ekstra klodser under midten.

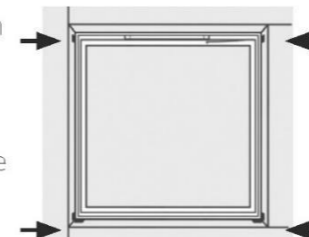
2

NO: Sett på plass karmen i vindusåpningen og kil fast alle 4 hjørnene med midlertidige kiler mot sidekarm (doble kiler). Sidekarmene skal nå være i lodrett stilling.

UK: Position frame in place according to the predetermined position. Wedge at the bottom of each side (opposing wedges from inside and outside). Side jambs must be plumb and squar.

SV: Kila fast alla hörnen med tillfälliga dubbla kilar, en utifrån och en inifrån. Kontrollera att karmen är i våg.

DK: Placer karmen i vinduesåbningen og kil den fast i alle fire hjørner med midlertidige dobbeltkiler mod sidekarmen. Kontroller at sidekarmene er lodret lige.



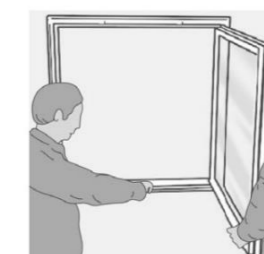
3

NO: Åpne vinduet 90 grader i sidehengslet stilling hvor en person holder i rammen for å stabilisere vinduet, mens en annen person fester karmen til vindusåpningen. Fjern transport klosser.

UK: Open the sash 90 degrees and support the sash while fixing the frame to the wall. Remove transport blocks.

SV: Öppna fönstret i 90 grader sidohängt läge. Låt en person hålla bågen för att stabilisera fönstret medans en annan person fäster karmen i fönsteröppningen. Ta bort transportblocken.

DK: Åbn vinduet 90 grader, hvorefter en person holder fast i og stabiliserer vinduesrammen, mens en anden skruer karmen fast i vinduesåbningen. Fjern klodserne.



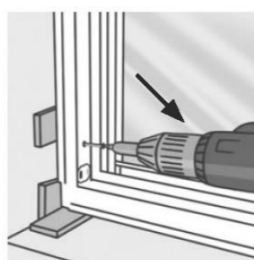
4

NO: Lag nøyaktig tilpassede underlagsklosser hvor vinduets festehull er plassert. Og fest sidekarmene med skruer hvor forboring i karm er foretatt.

UK: Place exactly fitting blocks where the windows fixing holes are positioned, and fix with screws where the predrilled holes are positioned in the frame.

SV: Lägg emellan väggen och karmen där karmhålen är placerade. Fäst karmen med karmskruv i de förborrade hålen.

DK: Placer de nøjagtigt tilpassede klodser mellem væggen og karmen, hvor der er huller til at skruer karmen fast. Bor skrueerne i og fastgør karmen.



5

NO: Kontroller at rammen på lukke-siden så vidt berører karmbeslaget i bunnkarmen på samme side. Om nødvendig juster karm.

UK: Check that the sash on the opening side contacts the frame striking plate at the bottom. There should be gentle contact without having to exert excessive force. Adjust as necessary.

SV: Kontrollera att bågen knappt går emot karmbeslaget på öppningssidan. Justera karmen om det behövs.

DK: Kontroller at vindueskarmen på lukkesiden ikke rammer hårdt mod bundkarmen i samme side. Eventuelt juster karmen.



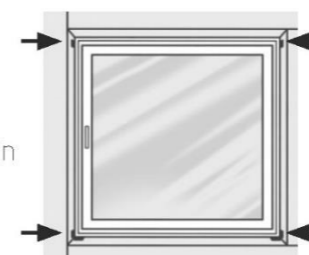
6

NO: Fjern kilene som er midlertidig benyttet i hjørnene.

UK: Temporary wedges in corners can be removed.

SV: De tillfälliga kilarna kan avlägsnas.

DK: Fjern de midlertidige kiler i de fire hjørner af vinduet.



7

NO: For store ramme dimensjoner skal beslagene justeres ifølge vedlagt ark Moi-PR-EN-338501-013.

UK: For large sash dimensions, the fittings should be adjusted according to the separate manual Moi-PR-EN-338501-013.

SV: Vid stora bågdimensioner bör beslagen justeras enligt separat manual Moi-PR-EN-338501-013.

DK: Hvis der er tale om større vinduesrammer skal beslagene justeres ifølge vedlagte manual Moi-PR-EN-338501-013.

NO: Vannavrenning fra vinduet må utføres forskriftsmessig i henhold til Byggforsk detaljblad. Vindspærre mellom karm og vegg må utføres forskriftsmessig før isolering i mellomrommet karm/vegg i henhold til Byggforsk detaljblad.

UK: Water run-off must be carried out properly. Wind/draught proofing between frame and wall must be carried out in accordance with Byggforsk Norway details prior to insulating.

SE: Vattenavrinningen från fönstret ska utföras fackmannamässigt. Vindspärr och isolering mellan karm och vägg ska utföras fackmannamässigt.

DK: Vandafvisning fra vinduet skal gøres forskriftsmæssigt. Vindspærre og isolering mellem karm og væg skal udføres forskriftsmæssigt.

NO: Benyttes mineralull til isolering mellom karm og vegg må dyttingen være lett utført. Brukes skum må karm avstives slik at buling unngås.

UK: If using mineral wool as insulation between frame and wall then allowance must be given for access. If expanding foam is used as insulation, the frames must be fully braced.

SE: Drevning med mineralull ska packas lätt. Om skum används som drevning måste karmen stöttas upp för att säkerställa att den inte bågner av trycket.

DK: Isolering med mineraluld skal udføres let, og hvis der bruges skum, skal karmen afstives for at undgå risiko for, at den bøjer på grund af trykket.

NO: Alternativ festing: Alternativt til underlagsklosser kan Adjufix-karmhylser benyttes.

UK: Alternative fixing: In place of wedges / blocks where the frames are then screwed through, the use of specialised fixing systems from Adjufix may be favourable.

SE: Alternativ montering: Istället för underlagsklossar vid karmhålen kan adjufix/karmhylsa användas.

DK: Alternativ montering: I stedet for justerbare/tilpassede klodser, hvor karmen skrues fast, brug eventuelt alternativt specialiseret Adjufix-karmhylsa monteringsystem.

NO: Viktig informasjon. Maling: Beslag/tettelist må ikke overmales. Teipning: Maskerings tape kan skade overflaten og må fjernes umiddelbart etter maling. Annet: Informasjon om innvendig og utvendig kondens, vedlikehold og annen viktig og nyttig informasjon finnes på www.nordan.no

UK: Important information. Painting: Fittings/gaskets mustn't be painted. Masking: Masking tape can damage the paint surface and must be removed immediately after painting. Other: Information on internal and external condensation, maintenance and other useful information, see www.nordan.co.uk

SE: Viktig informasjon Måling: Beslag och tätningsliste får inte målas. Tejpning: Maskeringstejp kan skada ytan och måste därför tas bort omedelbart efter måling. Övrigt: Information om invändig och utvändig kondens, underhåll och annan viktigt information hittar du på www.nordan.se.

DK: Viktig information: Maling: Beslag og tætningsliste må ikke overmales. Tape: Malertape kan ødelægge overfladen og skal fjernes straks efter maling. Andet: Information om indvendigt og udvendigt kondensvand, vedligehold og anden vigtig og nyttig information kan læses på www.nordan.no